



境外旅行一指通系列

总主编 房玉靖
主 编 任志勇

法汉实用 情境口语

Situations pratiques du
Français parlé



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press



境外旅行一指通系列

总主编 房玉靖

法汉实用情境口语

Situations pratiques du Français parlé

主编 任志勇

参编 高 彤 张 悦

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

法汉实用情境口语/任志勇主编. —影印本. —
北京: 对外经济贸易大学出版社, 2011

(境外旅行一指通系列/房玉靖总主编)

ISBN 978-7-5663-0103-1

I. ①法… II. ①任… III. ①旅游—法语—口语
IV. ①H329.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 157148 号

© 2011 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

法汉实用情境口语

Situations pratiques du Français parlé

房玉靖 总主编

任志勇 主 编

责任编辑: 何 竞 胡小平

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京市山华苑印刷有限责任公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 110mm × 178mm 6 印张 132 千字

2011 年 9 月北京第 1 版 2011 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-0103-1

印数: 0 001 - 3 000 册 定价: 18.00 元

个人信息

Information personnelle

姓: 名:

Nom: Prénom:

出生日期: 年 月 日

Date de naissance: - - (A-M-J)

身份证 / 护照号码:

Carte d'identité/Passeport:

国内住址

Adresse du domicile:

休假地址:

Adresse de vacances:

紧急状况联络:

Veillez informer en cas d'urgence:

重要说明 (过敏症、血型等):

Indications importantes (Allergies, groupe sanguin etc.):

手机号:

电子邮箱:

Téléphone mobile:

Courriel:

旅行支票:

Chèque de voyage:

信用卡:

Carte de crédit:



请在旅行出发前填好此表格

前 言



即使您的英语口语非常棒，但是当您在法国旅行时，并非所有人都可以或愿意跟您用英语交流；抑或是，您会说几句法语，但当对方答复您时，您却听不懂，影响了沟通交流。有了这本手册，您就不必再为旅行中因法语不通而带来的不便所困扰，正如本手册所追求的特色：“此处无声胜有声”，您只需在手册中找到想要提出的问题或要求，直接指给或用随身携带的铅笔写给法国朋友看，他们肯定会在手册中指给您或写给您他们想要给出的回答。

本手册主要包括三个部分：日常用语及常用词汇索引、情境对话和附录。

第一部分包括日常用语和常用词汇索引两项内容。其中日常用语是旅行期间使用频率较高的常用句子。这些句子不仅可以单独使用，也适用于第二部分情境对话中重复出现频率较高的语句表达。

常用词汇索引主要作为日常用语和第二部分情境对话的词汇扩展。这些使用频率较高，使用范围较广的词汇，按照类别集中编辑在一起，减少您携带词典出行的不便。

第二部分是情境对话。按照旅程顺序，将整个旅行设计为九个情境。我们对每个情境中的对话进行了精心筛选和设计，力争达到实用性，适时性，准确性和可操作性并举。情境对话只给出了最常见的提问与回答。如果对话双方提出的

问题或给予的回答超出本部分提供的内容，可以根据对话下面蓝色文字的提示，在第二部分常用词汇索引中进行搜索补充。

另外，我们就一些旅行期间的注意事项，在不同的情境中给与了简单的介绍和提示。

第三部分为附录。建议您在出国旅行前将货币兑换表填写好。这个表能够很方便地帮助您换算出欧元区商品或服务的人民币比较价格。当然，随身携带物品清单的使用也会让您的旅行更有条理。

特别提醒您：请随身携带一只带有橡皮的铅笔。因为有些情境对话不仅需要双方在本手册上指指点点，有时还需要您上面涂涂改改、写写画画。

本书从整体构思到词句的斟酌设计，得到 Irmgard Sauer 女士和 Ulrich Sauer 先生的热忱帮助。在此深表谢意。

编者水平有限，难免有不妥之处，敬请批评指正。如果您在使用过程中发现问题或有好的建议，我们恳请您将问题和建议发送到邮箱 jianxuanr@yahoo.ca 中反馈给我们。感谢您的帮助与支持。

祝您法国之旅愉快！

编 者

2010 年 12 月

目 录



个人信息

前言

A. 日常用语及常用词汇索引

日常用语	3
紧急求助	3
公告牌	3
问候	3
道别	4
祝愿	4
介绍	5
礼貌	5
请求	6
问询	7
回答	8
常用词汇索引	9
星期	9
月份	9
时间	10
节假日、纪念日	10

天气	12
家庭、社会关系	12
道路、交通及公共场所	13
酒店设施	15
酒店供给	16
酒店环境、状况	17
酒店服务、人员	17
餐馆用具	18
饮食、调料	19
水果与坚果	23
口味、口感	23
餐厅、咖啡馆	24
购物	25
颜色	25
材质	26
尺寸重量、形状触感	27
珠宝首饰	27
书籍	28
电子产品及小家电	28
文具	30
洗漱及化妆品	30
店铺、商店	31
方向位置	36
旅游观光	37
身体状况及病症	44
医用物品	46
人体	48

B. 情境用语

抵达入境	53
住宿	63
在途中	73
购物	83
餐饮	94
游览	103
在银行和邮局	107
紧急情况	112
离境回国	124

C. 附 录

附录一：法国概况	131
附录二：法国主要城市分布图	158
附录三：巴黎戴高乐机场图	159
附录四：巴黎地图	168
附录五：法国海关豁免说明	171
附录六：随身携带物品清单	175
附录七：货币兑换快速估算表	177
附录八：参考书目及资料来源	178



A. 日常用语及 常用词汇索引

日常用语

紧急求助

Où sont les toilettes ?

请问厕所在哪里？

Appelez-moi vite un médecin!

请快叫医生来！

Appelez une ambulance!

请叫救护车！

Emmenez-moi à la police.

请带我去警察局。

公告牌

Il est interdit d'entrer sans permission.

未经许可，请勿入内。

Défense d'entrer.

请勿入内。

Accès interdit.

请勿入内。

Défense de fumer.

请勿吸烟。

Prière de ne pas fumer.

请勿吸烟。

Vous êtes priés de ne pas photographier.

请勿拍照。

问候

Bonjour!

您好！

Bonsoir!

晚上好！

道别

Au revoir !

再见！

À plus tard !

回见！

À tout de suite !

一会儿见！

À demain !

明天见！

À lundi !

周一见！

À _____ !

_____见！



其他时间、日期请阅第【9~10】页。

祝愿

Bon appétit !

祝您胃口好！

À votre santé !

为您的健康干杯！

Bonne chance !

祝您好运！

Bon courage !

加油！

Bonne journée !

祝您全天愉快！

Bonne soirée !

祝您整晚愉快！

Bonne nuit !

晚安！

Bon voyage !

一路平安！

Bonnes vacances !

假期愉快！

Bonne fête !

节日快乐！

Bon anniversaire !

生日快乐！

Joyeux Noël !

圣诞快乐！

Bonne année !

新年快乐！

介绍

Je viens de Chine.

我来自中国。

Je m'appelle _____.

我的名字叫_____。

 此处可以用铅笔写上您的名字的拼音。

J'ai _____ ans.

我_____岁。

 此处可以用笔填写您的年龄。

Voici ma femme.

这是我的妻子。

Voici ma (mon) _____.

这是我的_____。

 其他社会关系请阅第【12】页。

Comment vous appelez-vous ?

您贵姓？

礼貌

Excusez-moi !

劳驾！

Pardon!

劳驾！

Merci!

谢谢！

Merci beaucoup !

非常感谢！

Merci beaucoup pour votre aide!

非常感谢您的帮助！

Je vous en prie !

请（您别客气）！

S'il vous plaît !

请！

Excusez-moi!	对不起!
Pardon!	对不起!
Je suis désolé(e).	很抱歉!
Ça ne fait rien.	没关系。
Vous êtes très gentil(le)!	您真好!
Très bien!	太好了!
Ravi(e) de vous connaître!	认识您很高兴!
Enchanté(e)!	幸会! 很荣幸!
C'est dommage!	很遗憾!
Je regrette.	我很遗憾!
Quel dommage!	太可惜了!

请求

Pourriez-vous m'aider ?	您能帮我吗?
Donnez-moi un stylo s'il vous plaît.	请给我支笔。
Donnez-moi une feuille de papier.	请给我张纸。
Veillez me donner une carte de visite.	请给我张名片。
Pourriez-vous le noter ?	您可以记一下吗?
Veillez répéter.	请您再说一遍。
Je voudrais me connecter à Internet.	我想上网。
Je voudrais acheter ____.	我想买____。



参见【常用词汇索引】。

Je compte sur vous.	拜托您了。
---------------------	-------

问询

Qu'est-ce que c'est ?

这是什么？

Pourquoi ?

为什么？

Quand part ____ ?

____ (某交通工具)

几点出发？

 表述交通工具请翻到第【13】页。

Où est ____ ?

____在哪里？

 表述地点请翻到第【13】页。

Comment je pourrais aller à ____ ?

我如何去____？

 表述地点请翻到第【13】页。

Où va ____ ?

____到哪里去？

 表述交通工具请翻到第【13】页。

Quelle heure est-il ?

现在几点了？

Quelle date est-ce aujourd'hui ?

今天几号？

Quel jour sommes-nous ?

今天星期几？

Que dit la météo pour
aujourd'hui/demain ?

气象预报说今天/
明天天气怎样？

Quelle est la température aujourd'hui ?

今天气温是多少？

Combien ça coûte ?

多少钱？

Qui est-ce ?

(这)是谁？

Ça va durer combien de temps ?

需要多长时间？

Y a-t-il ici ____ ?

这儿有____吗?

参见【常用词汇索引】。

Dois-je ____ ?

我必须(应该)____吗?

Puis-je ____ ?

我可以(能够)____吗?

Avez-vous ____ ?

您有____吗?

Quelqu' un parle chinois/anglais ?

哪位会说中文/英语?

Quels sont les frais de formalité ?

手续费多少钱?

Combien ça coûte ?

价钱是多少?

回答

Oui.

是, 对。

Non.

不, 不是, 不对。

Peut-être.

也许是。

Bien.

好。

Pas de problème.

没问题。

Bon(ne).

好的。

Correct(e).

正确的。

Je comprends.

我明白。

Je ne comprends pas.

我不明白。

Je ne sais pas.

我不知道。

Vous vous trompez, Monsieur
(Madame).

您弄错了,
先生(夫人)。

De rien.

不用谢。

Je vous en prie.

别客气。